

伊予市観光パンフレット作製事業委託業務公募型プロポーザル  
に係る質問及び回答について

伊予市観光パンフレット作製事業委託業務公募型プロポーザル実施要領第5項の規定により、期日までに寄せられた質問に下記のとおり回答します。

記

No.	質問及び回答	
1	質問	【仕様書4-(3)-①-ア、イ：PDFファイルについて】多言語対応ページとのことですが、各言語別のPDFファイルを作製提出でよいのでしょうか。
	回答	各言語別の作製で問題ありません。
2	質問	【仕様書2：パンフレットの継続使用年数】パンフレットの継続的使用年数はどの位の期間を考えているのでしょうか。モデル等を使用した場合の契約期間を考えなくてはならないので。
	回答	配布状況にもよりますが、5年程度を想定しています。
3	質問	【仕様書5-(8)：ホームページとの連携】質問No.1に関連しますが、各言語ごとに作製したPDFファイルのデータ納品という認識でいいのでしょうか。
	回答	ご認識のとおりです。
4	質問	【仕様書5-(3)】プロポーザル提出締切日までに構想段階、デザイン案作成にあたり多用な視点とのことなので、事前に「県内大学（中略）観光物産協会ソレイヨ」との打合わせは必要なのでしょうか。
	回答	事前の打合わせは不要です。契約締結後、なるべく早い段階で連絡・調整をお願いします。
5	質問	【仕様書5-(7)：認定事業及び認定商品について】パンフレット掲載事業、商品、サービス等の掲載で「ますます、いよし。ブランド」認定以外も誌面紹介は問題ないか。
	回答	「ますます、いよし。ブランド」認定以外の商品等を紹介していただいても問題ありません。
6	質問	【仕様書4-(2)、(3)：観光パンフレットの配布方法・配架場所について】観光パンフレット（冊子・電子）と概要版の配布方法や活用方法について想定されている場面（配架箇所、電子データの掲載媒体、イベント）などがございましたら、ご教示ください。
	回答	パンフレットは市内の公共施設や観光スポットに設置し、概要版は各種イベント時にノベルティと一緒に配布することを想定しています。電子デー

		タについては、本市 HP や公式 SNS アカウントに掲載予定です。
7	質問	【仕様書 4：納品物の使用期間について】今回作製するパンフレット・電子データの使用は何年程度、使用することを想定されていますか。
	回答	No. 2 の回答をご参照ください。
8	質問	【仕様書 4：パンフレットの表紙について】観光冊子表紙に受託者が発行している雑誌名を表記しても差し支えございませんでしょうか。
	回答	御社発行の雑誌名の表記はお控えください。
9	質問	【仕様書 4-(3)：多言語対応ページについて】PDF で納品する多言語対応ページは、日本語版パンフレットの内容を流用し、英語以外の言語で新たに作製したものという認識でよろしいでしょうか。
	回答	(3)-①ア、イの「多言語対応ページ」は、英語版を含みます。 なお、(3)-②概要版は、原則日本語版のみの作製を想定しています。日本語版以外での作製が可能であれば提案事項とします。
10	質問	【仕様書 5-(3)：官民学連携の意見交換会について】県内大学への意見交換会の参加依頼については、伊予市様を通じて行うことができますか。もしくはご紹介いただくことは可能でしょうか。
	回答	どちらも対応可能です。契約締結後の相談事項とします。
11	質問	【仕様書 4-④：英語版の仕様について】英語版とは日本版を英訳したもので、日本語版と同ページ、同レイアウトでよいのでしょうか。HP に掲載されていた英語版 PDF は日本語版のダイジェストのようなレイアウトでページも少なかったため、英語版用のデザインを制作しなければならないのか教え下さい。
	回答	日本語版と同ページ、同レイアウトで構いませんが、必要に応じて変更してください。今回は、英語版専用のデザイン作製は特に必要ありません。
12	質問	【仕様書 4-⑤：概要版の仕様について】No. 11 に付随する形ですが、仕様書には制作する概要版は英語版を除くとありましたが、HP 掲載の英語版 PDF は日本版をまとめたような体裁で概要版に思いましたが概要版ではないのでしょうか。
	回答	英語及び多言語対応用の概要版は作製不要です。ここで言う概要版とは、日本語版パンフレットから抜粋したものを A3 にまとめたものです。英語版パンフレットは、日本語版同様 16 ページ以上で作製をお願いします。
13	質問	【仕様書 3：発行時期について】仕様書には契約期間の明記がありましたが、いつまでに発行しなければいけないなど具体的な発行時期の指定はありますか。
	回答	発行時期の指定はありませんが、契約期間内に完了してください。